

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра лингвистики и перевода**

Авторы-составители: **Хорошева Наталья Владимировна  
Меньшакова Надежда Николаевна  
Петкова Екатерина Николовна**

Рабочая программа дисциплины

**ПРАКТИКУМ ПО АУДИРОВАНИЮ ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА  
(АНГЛИЙСКИЙ)**

Код УМК 87831

Утверждено  
Протокол №7  
от «28» апреля 2020 г.

Пермь, 2020

## **1. Наименование дисциплины**

Практикум по аудированию первого иностранного языка (английский)

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока « С.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Специальность: **45.05.01** Перевод и переводоведение

специализация Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский)

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

В результате освоения дисциплины **Практикум по аудированию первого иностранного языка (английский)** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**45.05.01** Перевод и переводоведение (специализация : Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский))

**ПК.2** способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)

#### 4. Объем и содержание дисциплины

<b>Направления подготовки</b>	45.05.01 Перевод и переводоведение (направленность: Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений (англо-французский))
<b>форма обучения</b>	очная
<b>№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины</b>	11,12
<b>Объем дисциплины (з.е.)</b>	4
<b>Объем дисциплины (ак.час.)</b>	144
<b>Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:</b>	56
<b>Проведение лабораторных работ, занятий по иностранному языку</b>	56
<b>Самостоятельная работа (ак.час.)</b>	88
<b>Формы текущего контроля</b>	Итоговое контрольное мероприятие (2) Письменное контрольное мероприятие (4)
<b>Формы промежуточной аттестации</b>	Зачет (11 триместр) Экзамен (12 триместр)

## **5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины**

### **Практикум по аудированию первого иностранного языка (английский)**

Дисциплина охватывает темы, представляющие наибольшую важность для развития навыка аудирования аутентичных аудиотекстов. Каждое занятие посвящено работе по преодолению определенных трудностей, с которыми связаны восприятие и понимание на слух. При прохождении курса аудирования отрабатываются фонетические, грамматические, лексические, прагматические навыки восприятия монологической и диалогической речи. Курс знакомит студентов со спецификой восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенностями различных речевых жанров, просодическими и невербальными составляющими звучащего текста, учит воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также производить предпереводческий анализ звучащего текста, владеть навыками понимания звучащей речи на английском языке в условиях международного профессионального общения. Поскольку качество понимания звучащей речи у студентов традиционно варьирует в зависимости от экстралингвистических характеристик предъявляемого текста (пол, возраст, диалект, акцент говорящего, тема высказывания, темп речи, уровень шума, жанр текста), программа предусматривает комплексную работу с навыками восприятия

#### **1. Просодические и невербальные составляющие звучащего текста**

Задачи курса. Свободное восприятие иноязычной речи (звуковой состав, просодика, темп речи, национально-территориальные варианты).

Для аудирования в процессе устной речевой коммуникации характерна кратковременность восприятия и одноразовость. Проблема аудирования – проблема понимания устной речи. Трудности при восприятии устной речи порождаются общими особенностями процесса аудирования, которые не обязательно зависят от языка исходного сообщения (родной или иностранной).

Особенность аудирования исходного сообщения при УП (и особенно СП) – невозможность сколько-нибудь длительного анализа воспринимаемого, необходимость мгновенной оценки поступающего звукового материала. Трудности восприятия: технические помехи, посторонние шумы, фонологические особенности речи оратора. Сложности распознавания отдельных фонем (особенно при аудировании иностранного текста). Ритм, паузация и темп речи оратора.

Распределение внимания при аудировании.

Невербальные составляющие звучащего текста. Специфика канала сообщения (живая речь, аудиозапись, видеозапись).

#### **2. Аудирование прецизионной информации**

Понятие прецизионных средств и их роль в понимании звучащей речи и в устном переводе. Типы прецизионной информации.

Незнакомые или малознакомые слова: термины, прецизионная лексика (имена собственные, числительные). Порядок и величина чисел. Отработка навыка восприятия числительных на слух. Перечисления.

#### **3. Основные речевые жанры звучащего текста в практике устного перевода**

Понятие речевого жанра. Специфика монологической и диалогической речи. Речевые жанры устного общения в повседневной практике, медиатекстах и в сфере международного профессионального общения.

Анализ при восприятии ИТ (активное слушание): выделение «смысловых вех» (субъекта и предиката высказывания), и логических связей, девербализация, активация прошлого опыта и знаний.

#### **4. Предпереводческий анализ звучащего текста**

Идентификация типа текста, способа аргументации, тональности (юмор, ирония, пафос), регистровых

характеристик высказывания.

Важность фоновых знаний, паралингвистических коммуникативных средств (жесты, мимика и т.д.), использование оратором дополнительных опорных средств (чертеж, рисунок, графики, презентации).

Механизм антиципации (вероятностного прогнозирования), основанный на анализе лингвистической и ситуационной вероятности, знании «большого» и «малого» контекста.

Понятия избыточность речи, объективная и субъективная избыточность. Необходимые и достаточные специальные знания. Подготовка к конференции. Роль организаторов.

Особенности восприятия и понимания ИТ при устном последовательном и синхронном переводе.

Малый временной разрыв (ПП) и почти полное его отсутствие (СП) между этапами восприятия, концептуализации и переформулировки при устном переводе.

## **5. Формат заданий по аудированию на международных экзаменах IELTS, TOEFL**

Ознакомление с форматом и типовыми заданиями на международных экзаменах IELTS, TOEFL.

### **Практикум по аудированию первого иностранного языка (английский)**

Поскольку качество понимания звучащей речи у студентов традиционно варьирует в зависимости от экстралингвистических характеристик предъявляемого текста (пол, возраст, диалект, акцент говорящего, тема высказывания, темп речи, уровень шума, жанр текста), программа предусматривает комплексную работу с навыками восприятия

#### **1. Аудирование интервью**

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического общения. Предпереводческий анализ жанра интервью.

#### **2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования**

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения. Предпереводческий анализ жанра лекции/доклада.

#### **3. Аудирование дебатов на общественно-политические темы**

Формирование навыка по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического полемического общения. Предпереводческий анализ жанра дебатов.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

## **7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### Основная:

1. Елагина, Ю. С. Практикум по устному переводу : учебное пособие / Ю. С. Елагина. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017. — 107 с. — ISBN 978-5-7410-1648-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/71313.html>
2. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 1. «Лексические приемы перевода» : учебное пособие / составители Л. Н. Хохлова, И. К. Жарский. — Краснодар : Южный институт менеджмента, 2014. — 88 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/29845>
3. Пантюхова П. В. Практикум устной речи (английский язык): Учебное пособие/Пантюхова П. В..- Ставрополь:Северо-Кавказский федеральный университет,2016.-214. <http://www.iprbookshop.ru/66092.html>

### Дополнительная:

1. Федосеева, В. М. Английский язык. Стратегии понимания текста. Часть 2 : учебное пособие / В. М. Федосеева, З. Д. Курочкина, Н. И. Малиновская ; под редакцией Е. Б. Карневская. — Минск : Вышэйшая школа, 2013. — 255 с. — ISBN 978-985-06-2169-6. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/21741>
2. Практикум по аудированию английской речи: Listening challenge/под ред. Т. Н. Чугаевой.- Пермь:Перм. гос. ун-т,2005, ISBN 5-7944-05333-3.-152.
3. Белова, Н. А. Практический курс перевода : учебное пособие / Н. А. Белова, У. С. Баймуратова. — Оренбург : Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 123 с. — ISBN 978-5-7410-1391-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/61396.html>
4. Минаева, Л. В. Английский язык. Навыки устной речи (I am all Ears!) + аудиоматериалы в ЭБС : учебное пособие для академического бакалавриата / Л. В. Минаева, М. В. Луканина, В. В. Варченко. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 199 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-09265-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/438499>
5. Степанова О. В. Английский язык: устная речь:Практикум/Степанова О. В..-Екатеринбург:Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ,2014, ISBN 978-5-7996-1209-2.-64. <http://www.iprbookshop.ru/68222.html>
6. Практическая фонетика английского языка (с электронным приложением) : учебник / Е. Б. Карневская, Л. Д. Раковская, Е. А. Мисуно, З. В. Кузьмицкая ; под редакцией Е. Б. Карневской. — 15-е изд. — Минск : Вышэйшая школа, 2019. — 384 с. — ISBN 978-985-06-3054-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/90722.html>
7. Несветаилова, И. В. Practical phonetics : учебно-методическое пособие по практической фонетике английского языка / И. В. Несветаилова, С. Г. Носырева. — Армавир : Армавирский государственный педагогический университет, 2014. — 173 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/54521.html>

## **9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

<https://www.bbc.com> репортажи и видеоматериалы британских СМИ

<https://www.ted.com/talks> лекции и публичные выступления на актуальные политические, социальные и научные темы

[https://www.youtube.com/watch?v=bxLgaRLDh\\_8](https://www.youtube.com/watch?v=bxLgaRLDh_8) губернаторские дебаты 2018 в Южной Каролине, США

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

Образовательный процесс по дисциплине **Практикум по аудированию первого иностранного языка (английский)** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
- 2) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 3) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дополнительно может использоваться:

1. Лицензионное программное обеспечение Sanako Lab 250;
2. Электронный словарь Abby Lingvo;
3. Программное обеспечение свободного доступа Hot Potatoes.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ ([student.psu.ru](http://student.psu.ru)).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения лабораторных занятий необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингафонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение

определено в Паспортах компьютерных классов/лингвонных лабораторий).

2) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской. Компьютерный класс или лингвонная лаборатория (аппаратное и программное обеспечение определено в Паспортах компьютерных классов/лингвонных лабораторий).

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине  
Практикум по аудированию первого иностранного языка (английский)**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.  
Индикаторы и критерии их оценивания**

**ПК.2**

**способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)**

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>
<p><b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>	<p>Знать специфику восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенности различных речевых жанров, просодические и невербальные составляющие звучащего текста. Уметь воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также производить предпереводческий анализ звучащего текста. Владеть навыками понимания звучащей речи на английском языке в условиях международного профессионального общения.</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Имеет представление о специфике восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенностях различных речевых жанров, просодических и невербальных составляющих звучащего текста. Испытывает существенные затруднения в восприятии, осмыслении и понимании информации звучащего текста, а также в осуществлении предпереводческого анализа звучащего текста. Владеет навыками понимания звучащей речи на английском языке в условиях международного профессионального общения, допуская множественные ошибки.</p> <p align="center"><b>Хорошо</b></p> <p>Имеет представление о специфике восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенностях различных речевых жанров, просодических и невербальных составляющих звучащего текста. Умеет воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также произвести предпереводческий анализ звучащего текста. Навыки понимания звучащей речи на английском языке в условиях</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>международного профессионального общения сформированы, но допускаются отдельные неточности.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает специфику восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, особенности различных речевых жанров, просодические и невербальные составляющие звучащего текста. Умеет воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста с опорой на его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также произвести предпереводческий анализ звучащего текста.</p> <p>Навыки понимания звучащей речи на английском языке в условиях международного профессионального общения сформированы.</p>

## Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : Базовая

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Зачет

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	2. Аудирование прецизионной информации <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание специфики восприятия на слух звучащего текста в условиях устного перевода, просодических и невербальных составляющих звучащего текста, особенностей интонационного оформления прецизионной информации. Умение использовать принципы аудирования прецизионной информации. Владение навыками соотнесения письменной и устной информации.
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	4. Предпереводческий анализ звучащего текста <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание особенностей предпереводческого анализа устного текста. Умение произвести предпереводческий анализ звучащего текста. Владение навыками понимания речи на слух на английском языке с опорой на предпереводческий анализ в условиях международного профессионального общения.
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	5. Формат заданий по аудированию на международных экзаменах IELTS, TOEFL <b>Итоговое контрольное мероприятие</b>	Владение навыками восприятия, осмысливания и понимания информации устного неспециального текста при выполнении письменных заданий в формате международных экзаменов (IELTS, TOEFL, Cambridge).

## Спецификация мероприятий текущего контроля

### 2. Аудирование прецизионной информации

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Понимает на слух позиционно-номинативную и иную словесную прецизионную информацию в условиях международного профессионального общения (имена собственные, должности, звания, титулы и т.п.)	17
Понимает на слух числовую прецизионную информацию в условиях международного профессионального общения (суммы, даты, номера) и ведет запись	13

### 4. Предпереводческий анализ звучащего текста

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Понимает на слух речь на английском языке с опорой на предпереводческий анализ в условиях международного профессионального общения	13
Производит предпереводческий анализ звучащего текста	10
Демонстрирует знание алгоритма предпереводческого анализа устного текста	7

### 5. Формат заданий по аудированию на международных экзаменах IELTS, TOEFL

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Выполняет письменные задания на поиск конкретной информации в формате международных экзаменов (IELTS, TOEFL, Cambridge)	17
Выполняет письменные задания на выявление мнения и оценки в формате международных экзаменов (IELTS, TOEFL, Cambridge)	13
Выполняет письменные задания на извлечение основной информации и обобщение в формате международных экзаменов (IELTS, TOEFL, Cambridge)	10

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Экзамен

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

## Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Мероприятие текущего контроля</b>	<b>Контролируемые элементы результатов обучения</b>
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	1. Аудирование интервью <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Владение навыками понимания и осмысления ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре диалогического общения (интервью).
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание речевых оборотов, используемых в докладах и лекциях для обеспечения их структурной связности и коммуникативной целостности. Владение навыками по выделению, пониманию и осмыслению ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения (доклада, лекции).
<b>ПК.2</b> способность воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)	3. Аудирование дебатов на общественно - политические темы <b>Итоговое контрольное мероприятие</b>	Знание особенностей речевого жанра дебатов. Умение с опорой на видеоряд воспринимать, осмысливать и понимать информацию звучащего текста дебатов, его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность. Владение навыками понимания аутентичного устного специального текста профессионального диалогического полемического общения в международной сфере.

### Спецификация мероприятий текущего контроля

#### 1. Аудирование интервью

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставяемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Понимание речи в жанре диалогического общения (интервью) при обобщении информации	13
Понимание речи в жанре диалогического общения (интервью) при выявлении мнения и оценки	10
Понимание речи в жанре диалогического общения (интервью) при выявлении конкретной/специальной информации	7

## **2. Аудирование лекций и докладов. Навыки конспектирования**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставяемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Понимание ключевых слов и их логико-семантических связей на синтагматическом и парадигматическом уровнях, денотатного плана текста в жанре монологического общения (доклада, лекции)	17
Понимание речевых оборотов, используемых в докладах и лекциях для обеспечения их структурной связности и коммуникативной целостности	13

## **3. Аудирование дебатов на общественно - политические темы**

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставяемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

<b>Показатели оценивания</b>	<b>Баллы</b>
Воспринимает, осмысливает и понимает информацию звучащего текста дебатов с опорой на видеоряд, его элементы, обеспечивающие его структурную связность и коммуникативную целостность, а также производит предпереводческий анализ звучащего текста	17
Понимает аутентичный устный специальный текст профессионального диалогического полемического общения в международной сфере	13
Демонстрирует знание особенностей речевого жанра дебатов	10